

ANATSA
ANBORU
ANATSA
ANBORU

**BORUSAN İSTANBUL
FİLMARMONİ ORKESTRASI**

21 Nisan 2016 Perşembe 20.00
İstanbul Lütfi Kırdar ICEC

2015 2016

PENDERECKI KENDİ YAPITLARINI YÖNETİYOR

PENDERECKI KENDİ YAPITLARINI YÖNETİYOR

21 Nisan 2016 Perşembe 20.00
İstanbul Lütfi Kırdar ICEC

PENDERECKI KENDİ YAPITLARINI YÖNETİYOR

BORUSAN İSTANBUL FİLMARMONİ ORKESTRASI

KRZYSZTOF PENDERECKI şef

LÁSZLÓ FENYOE viyolonsel

PROGRAM

KRZYSZTOF PENDERECKI [d. 1933]

Leh Requiem'inden "Agnus Dei"

KRZYSZTOF PENDERECKI [d. 1933]

Viyola ve Orkestra için Konçerto (Viyolonsel versiyonu)

ARA

KRZYSZTOF PENDERECKI [d. 1933]

2. Senfoni

Moderato

Allegretto

Lento

Tempo I

Allegretto

Ara dahil yaklaşık 85' sürer.

PENDERECKI CONDUCTS PENDERECKI

BORUSAN ISTANBUL PHILHARMONIC ORCHESTRA

KRZYSZTOF PENDERECKI conductor

LÁSZLÓ FENYOE violoncello

PROGRAM

KRZYSZTOF PENDERECKI [b.1933]

“Agnus Dei” from *Polish Requiem*

KRZYSZTOF PENDERECKI [b.1933]

Concerto for Viola and Orchestra (Cello version)

INTERVAL

KRZYSZTOF PENDERECKI [b.1933]

Symphony No.2

Moderato

Allegretto

Lento

Tempo I

Allegretto

Lasts app. 85' including interval

BORUSAN İSTANBUL FİLARMONİ ORKESTRASI

Türkiye'nin önde gelen senfonik topluluklarından biri olan Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası'nın tarihi, Borusan Holding'in kültür ve sanat alanındaki girişimlerinin ilki olan Borusan Oda Orkestrası'na dayanıyor. 1999'da Güler Aykal yönetiminde oluşturulan ve 2009'dan bu yana Avusturyalı sanat yönetmeni ve sürekli şefi Sascha Goetzel yönetiminde çalışmalarını sürdüren BİFO, on beş yıldır yıldız solistlerle verdiği konserlerle İstanbul'un kültür yaşamının vazgeçilmez unsurlarından biri haline geldi.

İlk sezonu olan 2000-2001'den bu yana yurtiçi ve yurtdışında pek çok konser veren BİFO, İstanbul, Ankara, Eskişehir ve Rusçuk (Bulgaristan) müzik festivallerine katıldı. Iannis Xenakis'in *Oresteia*'sını seslendirdikleri Atina'daki üç konser, yine Atina'nın Megaron Salonu'nda Türkiyeli bestecilerin yapıtlarını seslendirdikleri bir konser, TÜSİAD'ın Avrupa Birliği ile Türkiye arasındaki tam üyelik müzakerelerinin başlangıcının birinci yıldönümü nedeniyle Brüksel'de düzenlediği "Turkey-Europe Week" etkinlikleri çerçevesinde Palais des Beaux Arts'da verdikleri özel bir konser topluluğun ilk dönem önemli yurtdışı etkinlikleri arasında. 2003'te İstanbul Kültür Sanat Vakfı'nın sürekli orkestrası olan topluluk, o tarihten bu yana etkinliğin açılış konserlerini gerçekleştiriyor, festivalin yıldız solistlerine eşlik ediyor ve festivalde Türkiye ve yurtdışından bestecilerin yapıtlarının dünya prömiyerlerinde yer alıyor. BİFO aynı zamanda İKSV'nin düzenlediği Uluslararası Leyla Gencer Şan Yarışması'nın da orkestrası.

BİFO'nun bugüne dek eşlik ettiği solistler arasında Renée Fleming, Lang Lang, Hilary Hahn, Elina Garanča, Juan Diego Flórez, Angela Gheorghiu, Joseph Calleja, Maxim Vengerov, Roberto Alagna, Rudolf Buchbinder, Nicola Benedetti, Murray Perahia, Freddy Kempf, Bryn Terfel, Isabelle Faust, Branford Marsalis, Martin Grubinger, Steven Isserlis, Viktoria Mullova, Natalie Clein, Katia & Marielle Labèque, Daniel Müller-Schott, Nadja Michael, Isabelle van Keulen, Julian Rachlin, Thomas Hampson, Sabine Meyer, Michel Camilo, Arcadi Volodos, Ayla Erduran, Hüseyin Sermet, İdil Biret, Fazıl Say ve Juilliard Yaylı Çalgılar Dörtlüsü sayılabilir. Igor Oistrakh, Emil Tabakov, Pavel Kogan, James Judd, Alain Paris, Ion Marin, Justus Frantz, Joseph Wolfe, Andreas Schüller, Joseph Caballé-Domenech gibi şeflerle konserler veren topluluk, dünyanın köklü korolarından Avusturya'dan Wiener Singverein ile İngiltere'den Philharmonia'yı da İstanbul'a davet etti.

2009'dan itibaren yeni şefiyle repertuarı ve vizyonunda da yenilikler yaşayan BİFO, Avrupa'nın en iyi senfonik topluluklarından biri olma yönündeki çalışmalarını yoğunlaştırdı. Etkinliklerini uluslararası platforma taşıma hedefi doğrultusunda gerçekleştirdiği ve Onyx etiketiyle 2010 yılının Ocak ayında piyasaya çıkan CD'si *Respighi, Hindemith, Schmitt* yurtdışında büyük beğeniyle karşılandı. Temmuz ayında, Goetzel yönetiminde, dünyanın en saygın klasik müzik etkinliklerinden Salzburg Festivali'nin açılış etkinlikleri kapsamında bir konser veren topluluk, 2010 yılında *Andante* dergisinin



© ÖZGE BALKAN

“Yılın En İyi Orkestrası” ödülünü aldı. BİFO'nun Sascha Goetzel yönetimindeki ikinci CD'si *Music from the Machine Age* 2012 Mart'ında ve Rimski-Korsakov, Balakirev, Erkin ve Ippolitov-Ivanov yapıtlarından oluşan üçüncü CD'si de 2014 Ağustos'unda yine Onyx firmasından yayımlandı. BİFO 2014'te bir ilke imza atarak Londra'da gerçekleşen BBC Proms'a Türkiye'den davet edilen ilk topluluk oldu ve “Oriental Promise” adlı konseriyle müzik alanında çok olumlu eleştiriler aldı.

BİFO, Borusan Kocabıyık Vakfı'nın sosyal sorumluluk alanında gerçekleştirdiği önemli bir projenin de parçası. “Özel Konser” adlı etkinlikte orkestrayı iş veya sanat dünyasından tanınmış bir isim yönetiyor ve konserin şefliğini yapan kişinin bağışla sağlanan burs, klasik müzik alanında yetenekli bir gencin yurtdışında yüksek öğrenim görmesini sağlıyor. “Özel Konser”de bugüne kadar Borusan Holding

Yönetim Kurulu Başkanı Ahmet Kocabıyık, Koç Holding Şeref Başkanı Rahmi Koç, Eczacıbaşı Holding Yönetim Kurulu Başkanı Bülent Eczacıbaşı yer aldı. 2010 ve 2011'de şov dünyasının ünlü ismi Cem Yılmaz ve 2012 ile 2014'te tiyatrocusu Ali Poyrazoğlu'nun yönettiği konserler medyada büyük ilgi uyandırdı.

2016 Şubat'ında Viyana'dan Almanya'ya uzanan ve Avrupa basınından olumlu eleştiriler alan bir turne gerçekleştiren topluluk, 2015–2016 sezonunun açılışını Sarah Chang'le gerçekleştirdi. Sezon boyunca Katia & Marielle Labèque (Philip Glass'ın, ortak siparişçisi olduğu iki piyano için konçertosunda), Evelyn Glennie ile konserler veren BİFO, Freddy Kempf, Kit Armstrong gibi sanatçılara eşlik etti; topluluk ayrıca bu sezon Krzysztof Penderecki yönetiminde bestecinin yapıtlarını seslendireceği bir konser verecek.

23 Kasım 1933'te Debica'da doğan Krzysztof Penderecki, keman çalan bir müzik tutkunu ve avukat olan babası dolayısıyla erken yaşlarda müzikle tanıştı. On sekiz yaşında girdiği Krakov Konservatuvarı'nda kompozisyon ve aynı zamanda kentteki üniversitede felsefe, sanat tarihi ve edebiyat tarihi okudu. 1954'te çalışmalarını tamamladıktan sonra Müzik Yüksek Okulu'na profesör olarak atandı.

1959'da Varşova'daki Genç Polonyalı Besteciler Yarışması'nda birincilik ödülünü kazandı; ertesi yıl ilk bestesi *Anaklasis* basının büyük övgüsünü kazandı. Bunu hızla izleyen yeni besteleri UNESCO, Kuzey Ren-Westphalia Büyük Sanat Ödülü ve Prix Italia gibi önemli ödüller kazandı. 1966 ile 1968 yılları arasında öğretim üyesi olduğu Essen Folkwang Yüksek Okulu'nda, Aldous Huxley'nin bir kitabını temel alan ilk operası *The Devils of Loudon* üzerinde çalışmaya başladı. Yapıt, 1969'da Hamburg Devlet Operası'nda gerçekleşen prömiyerinden sonra dünyanın pek çok operasında sahnelendi. Bunu *Paradise Lost* (1978), *Die Schwarze Maske* (1986) ve *Ubu Rex* (1991) operaları izledi.

1968'de DAAD bursunu kazanan sanatçı, 1970'te de Polonyalı Besteciler Birliği Ödülü'nü aldı. 1972'den bu yana Krakov Müzik Yüksek Okulu'nun rektörlüğünü yapan Penderecki, 1973 ile 1978 yılları arasında Yale Üniversitesi'nde de profesörlük yaptı. Bu yıllar boyunca besteciliğinin yanı sıra kendi yapıtları ve başka bestecilerin yapıtlarını yönettiği konserlerle şef olarak uluslararası düzeyde bir itibar kazandı.

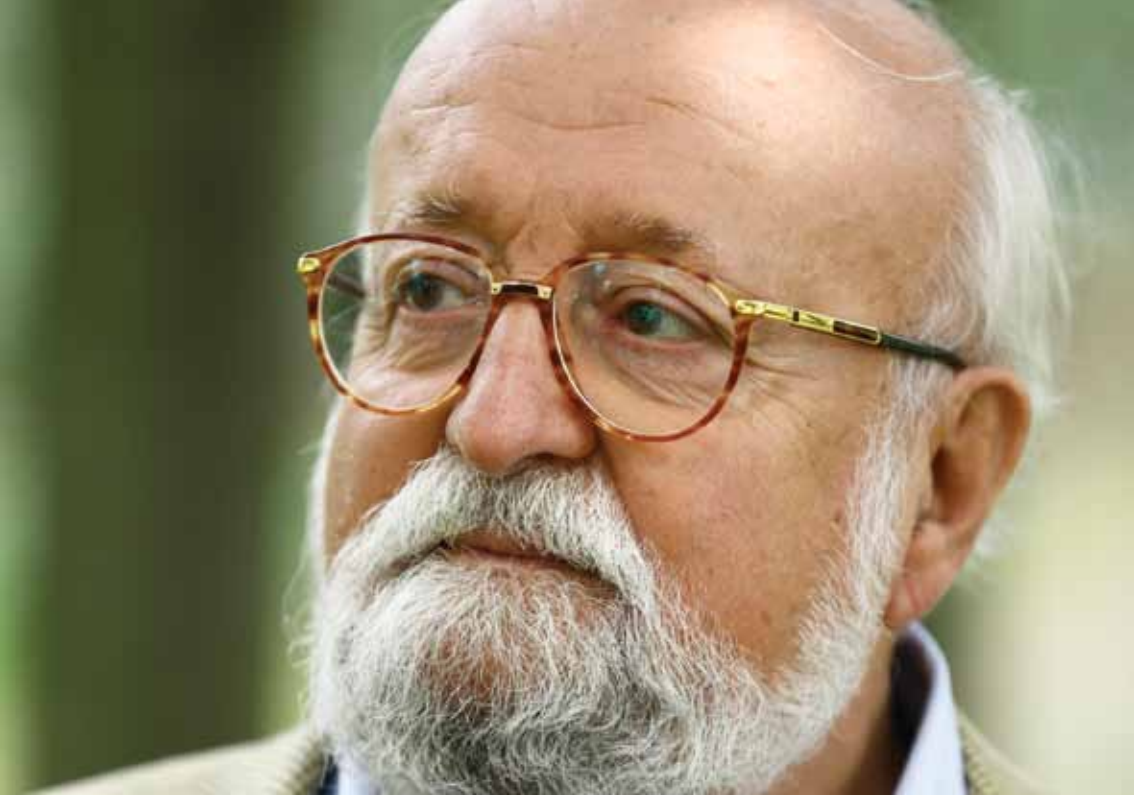
Sanatçının bugüne kadar kazandığı diğer ödüller arasında Arthur Honegger Ödülü,

Wihouri Vakfı'nın Sibelius Ödülü, Polonya Ulusal Ödülü, Louisville Üniversitesi'nin Grawemeyer Kompozisyon Ödülü, Avrupa Sanayi ve Ticaret Tanıtım Birliği'nin Kompozisyon Ödülü (1988), Duisburg Kenti Müzik Ödülü (1998), "Yılın Yaşayan Bestecisi" dalında Cannes Classical Ödülü (2000), Asturias Prensi Sanat Ödülü (2001) ve Bavyera'daki Katolik Akademisi'nin Romano Guardini Ödülü (2002) sayılabilir.

Almanya, Litvanya, Avsutura, Hong Kong, İspanya ve Latviya'daki akademiler ve enstitülerde akademik görevlerde bulunan Penderecki Londra (Kraliyet Müzik Akademisi), Roma, Stokholm, Berlin, Buenos Aires, Beijing, Washington ve diğer pek çok kentteki önemli akademilerden onursal üyelik ve onursal doktora unvanı aldı.

Halen beste yapmayı sürdüren sanatçının son yapıtları arasında Concerto Grosso (2001), Piyano Konçertosu (2002), 8. Senfoni'si (2007), Korno ve Orkestra için Konçerto'su (2008), 3. Yaylı Çalgılar Dörtlüsü, Üç Çin Şarkısı (2008), soprano, mezzosoprano, bariton, koro ve orkestra için yazdığı *A Sea of Dreams Did Breathe On Me* (2010) sayılabilir.

Keman ve Viyola için İkili Konçerto'su Viyana'daki Musikverein'da Janine Jansen ve Julian Rachlin solistliğinde 22 Ekim 2012'de, Leipzig Bach Arşivi tarafından sipariş edilen ve 6 Ocak 2013'te Leipzig'de St Thomas Korosu tarafından prömiyeri gerçekleştirilen *Missa Brevis*, *The Devils of Loudon*'un 12 Şubat 2013'te Kopenhag'da prömiyeri gerçekleştirilen yeni bir versiyonu ve Anne-Sophie Mutter tarafından sipariş edilip 13 Aralık 2013'te Carnegie Hall'da



yine onun tarafından ilk kez seslendirilen, solo keman için “La Follia” bestecinin son dönemde ses getiren yapıtları arasında yer alıyor.

2013’te 80. yaşını kutlayan besteci için St Petersburg, Wrocław, Vilnius, Lvov, Krakov, Kuhmo Oda Müziği Festivali, Prades’teki Pablo Casals Festivali, Schleswig-Holstein Festivali, Ohrid Festivali, Marlboro Müzik Festivali, Košice, Berlin, Bonn, Hanover, Ravello ve Assisi (Emilia Romagna Festivali), Budapeşte, Minsk, Prag, Beijing (Beijing Müzik Festivali), New York, Boston, Yale University School of Music, Seul, Karakas ve Erivan’da konserler düzenlendi.

Aynı yılın 17 ve 23 Kasım tarihleri arasında Penderecki’nin müziğine adanmış ve Lorin Maazel, Charles Dutoit, Valery Gergiev, Marek Janowski, Lawrence Foster, Long Yu, Leonard Slatkin, Alexander Liebreich, Rafael Payare ve günümüzün önde gelen Polonyalı şeflerinden

Jacek Kaspszyk, Krzysztof Urbański ve Gabriel Chmura gibi sanatçıların katıldığı bir festival de düzenlendi. Anne-Sophie Mutter, Yuri Bashmet, Daniel Müller-Schott ve Shanghai Quartet gibi topluluklar sanatçının yapıtlarını yorumladılar.

Besteci, 2014 Şubat’ında İsrail Filarmoni Orkestrası’nı yönettiği bir dizi konserde *Polish Requiem*’ini seslendirdi; 2014 Mart’ında da Philadelphia’daki Curtis Enstitüsü’ne yerleşik besteci olarak bulundu.

Krzysztof Penderecki 1. Dünya Savaşı’nın yüzüncü yılı anısına son yapıtı *Dies Illa*’yı soprano, mezzosoprano, bas, karma koro ve orkestra için yazdı. Yapıtın prömiyeri 9 Ekim 2014’te Brüksel’de gerçekleşen “Barış İçin Bin Ses” adlı bir konserde gerçekleştirildi.

1975'te doğan Macar çellist László Fenyoe, 2004'te Almanya'nın Kronberg kentinde düzenlenen Uluslararası Pablo Casals Yarışması'nı kazandığı günden bu yana günümüzün saygın çellistleri arasındaki yerini pekiştirdi. İzleyiciler ve eleştirmenler tarafından günümüzün en heyecan verici çellistlerinden biri olarak övülen sanatçı, yorumladığı yapıtların bestecilerinin müziklerinde vermek istediklerini ortaya çıkarıp sunma becerisiyle herkesi kendine hayran bırakmaya devam ediyor. Olağanüsü tekniği ve ifade gücü ile her konseri müzikte yeni keşiflere kapı açan bir deneyime dönüşüyor.

Son yıllarda Amsterdam Concertgebouw, Wigmore Hall ve Gasteig gibi saygın mekânlarda konserler veren Fenyoe, Avrupa ve Asya'nın önemli orkestralarıyla turnelerine de devam ediyor. Sanatçı aynı zamanda yakın bir işbirliği içinde bulunduğu besteci Krzysztof Penderecki yönetiminde de birçok kez çaldı. Ülkesi Macaristan'ın en çok rağbet gören solistlerinden biri olan Fenyoe'nün solo resitalleri, oda müziği ve orkestra eşlikli konserleri Macaristan radyosu tarafından canlı yayınlanıyor ve kaydediliyor. Macar orkestraları ve şeflerinin çoğuyla birlikte çalmış olan çellist, 2005'te Macaristan Kültür Bakanlığı'nın verdiği Franz Liszt Ödülü, 2008'de de Junior Prima Ödülü'nü aldı.

László Fenyoe müzik eğitimine Macaristan'da başladı ve on üç yaşında Franz Liszt Akademisi'nde Prof. László Mező'nün öğrencisi oldu. Lübeck'te Prof. David Geringas ile çalıştığı dönemde teknik yetkinliği, kendine özgü tarzı ve hayli geniş repertuarı

ile Cenevre Uluslararası Müzik Yarışması, Paris'te düzenlenen Rostropoviç Yarışması, Christchurch'teki Adam Çello Yarışması ve Budapeşte'de düzenlenen Macaristan Radyosu Yarışması gibi etkinliklerde birçok ödül kazandı. Çalışmalarını tamamladıktan sonra Bernard Greenhouse'un gözetiminde müzik perspektifini de daha da genişletme fırsatını buldu.

Müzik kariyerine Frankfurt Senfoni Orkestrası'nda solist olarak başlayan Fenyö, son yıllarda eğitim çalışmalarına daha çok ağırlık veriyor. Dünyanın pek çok kentinde ustalık sınıfı çalışmaları gerçekleştiriyor ve 2012 Nisan'ından bu yana Almanya'nın Karlsruhe kentindeki Müzik Akademisi'nde profesör olarak görev yapıyor. Sanatçının Aulos/Musikado'dan çıkardığı ve piyanist Oleg Poliansky ile yaptığı bir oda müziği ve Grant Llewellyn yönetiminde kaydettiği Haydn ve Şostakoviç Çello Konçertoları olmak üzere iki kaydı bulunuyor.

László Fenyoe 1695 Matteo Goffriller yapımı bir çello çalıyor.



© MARCO BORGGREVE

KRZYSZTOF PENDERECKI [d. 1933]
Leh Requiem'inden "Agnus Dei"

Penderecki *Magnificat*'tan sonra geç romantizm tarzına kaymayı sürdürmüştü. Sanatçının önceden de gerçekleşeceğini belirttiği bu geçiş, koral anlamda doruk noktasını yaşayan ikinci operası *Paradise Lost* (1978) ve *Te Deum* (1980) da da görülmüyordu. İzleyen yıllarda *Leh Requiem*'i parça parça ortaya çıkmaya başlamış ve bestecinin üçüncü operası *Black Mask*'in yolunu açmıştı. Burada müzik dili sanatçının erken dönemlerinde görüldüğü gibi keskin kontürlerle zenginleştirilmişti ve müzikal sentez çoğulcu bir kompozisyon tarzını işaret ediyordu.

A cappella karma koro için yazılmış olan "Agnus Dei" *Leh Requiem*'inin ilk bölümlerinden biridir ve Penderecki'nin dostu ve destekçisi olan Polonyalı psikopos Kardinal Wyszynski'nin öldüğü tarih olan 28 Mayıs 1981 günü yazılmıştır. İlk kez de, bestelenişinden iki gün sonra, Wyszynski'nin Varşova'daki katedralde gerçekleştirilen cenaze töreninde seslendirilmiştir. Eski, hatta antik dönem kilise müziği tarzında, sekiz bölümlü koro için yazılmış son derece güzel bir parçadır. Ton geçişlerine rağmen merkezde fa minör yer alır. Müziğin berrak polifonik yapısının temelini motifler ve kontrastların kononla ele alınması oluşturur. Müziğin süküneti aynen metni yansıtır. "Peccata [quasi un grido]" sözlerinin duyulduğu an yapının dinamik anlamda doruk noktasıdır. Kısa bir sessizlikten sonra huzurlu sön bölüm duyulur. 8' sürer.

—Wolfram Schwinger

(Wergo firmasından WER 6261-2 katalog numarasıyla çıkan albümün kitapçığından alınmıştır)

KRZYSZTOF PENDERECKI [d. 1933]
Viyola ve Orkestra için Konçerto

Penderecki'nin Viyola ve Orkestra için Konçerto'su bu form için yazılmış yapıtlar arasında özel bir yere sahiptir; en az altı versiyonu bulunmaktadır. Venezuela hükümeti tarafından Simón Bolívar'ın doğumunun 200. yılı kapsamında sipariş edilen ve 1983'te tamamlanan yapının prömiyeri aynı yıl içinde Joen Vasquez'in solistliğinde Karakas'ta gerçekleştirilmiştir. İlk orkestrasyonunda iki grup nefesli varken, besteci bir yıl sonra yaptığı düzenlemeyle oda orkestrası ve hayli farklı bir perküsyon ve çelesta için yeni bir versiyon hazırlamıştır. Orkestranın önemli ölçüde küçülmesi yapının gücünden bir şey azaltmadığı için bu isabetli bir düzenleme olmuştur. Oda müziği versiyonu hayli renkli ilk versiyonun siyah-beyaz bir yeniden üretimi olmak yerine kendi dokularına ve dengelerine sahip bir müzik olmuş ve repertuvarındaki yerini almıştır.

Konçertonun tarihçesindeki ikinci aşama, solo enstrümanın değişmesi olur. 15 Aralık 1989'da Boris Pergamenchikov yapıtın viyolonsel için yazılmış versiyonunu Wuppertal'da seslendirir ve 1993'teki Varşova Sonbahar Festivali de dahil olmak üzere birçok yerde seslendirerek bu versiyonun popülerliğini artırır. Ama konçertonun dönüşümü sona ermeyecektir. 1995 Temmuz'unda ABD'nin Boulder kentinde düzenlenen Colorado Müzik Festivali'nde Giora Bernstein yönetiminde Orit Orbach yapıtın klarnet versiyonunu seslendirir. Avrupa prömiyeri 1996'da Almanya'da düzenlenen Kissinger Sommer etkinliğinde, Polonya'daki ilk performansı da 20 Mayıs 1997'de Krakov Besteciler Günü'nde Robert Kabara yönetimindeki Sinfonietta Cracovia eşliğinde Wojciech Komsta tarafından gerçekleştirilmiştir.

Viyolonsel versiyonu solo bölümünü bir oktav aşağı çekerek kendini sınırlandırır; tahta nefesli yerine yaylı bir enstrümanın gelmesi riskli bir girişim gibi görülebilir. Ancak viyola ve klarnetin neredeyse aynı olan ses aralığı ifade derinliğinde bir fark yaratmaz ve her iki enstrümanın seslerinin yarattığı aura sonbaharın koyu tonlarını çağrıştırmakta aynı beceriye sahiptir.

Konçertoda solo enstrüman nostaljik ana temayı verir ve bu tema yapıt boyunca çeşitlenerek duyurulur ve finalde de karşımıza çıkar. Solistin yarı resitatif şeklindeki girişinden sonra gerilim artar. Konçertonun malzemesi, en az bunların şekillendirilme biçimleri kadar farklılık gösterir. ifade gücü yüksek şiirsel bölümlerin etkisi virtüözük kadanslarla daha da artar. Akıcı rubato anlatım keskin, dinamik ve ritmik formlar önünde arka planda durur. Beklenmedik renkli epizotları kısa polifoniler izler. Ve bestecinin imgelemi bu heterojen unsurları son derece tutarlı bir şekilde birbirine sıkı sıkıya bağlar; bu da Penderecki'nin stiline en gizemli yanlarından biridir. [18' sürer.](#)

—Adam Walaciński

(Krakov'da düzenlenen Krzysztof Penderecki Festivali kapsamında 10 Ekim 1998'de gerçekleşen konserin program notlarından alınmıştır)

.....
KRZYSZTOF PENDERECKI [d. 1933]

2. Senfoni

Moderato

Allegretto

Lento

Tempo I

Allegretto

Genç Penderecki, Emanations'dan (1958) *De natura sonoris'e* (1966) uzanan bir dizi orkestral müzikle uluslararası bir üne kavuşur; tek bölümden oluşan bu yapıtlar yeni bir ses getirmektedir ve neredeyse senfoni karşıtı bir yapıda kurgulanmışlardır. Sanatçı *St Luke Pasyonu*'nu (1962-1965) ve *Magnificat*'ın (1973-1974) büyük bir kısmını besteledikten sonra geleneklere sık sıkıya bağlı büyük ve senfonik formlara hazır hisseder kendini. Birinci Senfoni'sinde (1972-1973) çeyrek tonlu öbekler, glissandolar ve ilk yapıtların aleatorik ses grupları hâlâ kendini göstermektedir. O zaman yeni olmakla beraber sanatçının sonraki yapıtlarının karakteristik özelliklerinden biri hale gelecek bir şey de büyük ölçekli form çatısının ses malzemesinin kontrpantal olarak gelişmesidir. Penderecki'nin senfonilerinin ortak bir özelliği de aynı dönem yazdığı diğer büyük yapıtlar, özellikle de operalarıyla ilişkisidir: 2. Senfoni (1980) *The Paradise Lost*'un ses dünyası ile yan

yana durur ve halen bitmemiş olan 3. Senfoni'si (1988) *Black Mask*'in ağırbaşlı ve karanlık tonuna sahiptir.

İkinci Senfoni'nin ilk taslakları 1979 Noel arifesinde ortaya çıkmış ve yapıtın prömiyeri, tamamlandığı 1980 yılının 1 Mayıs günü Zubin Mehta yönetimindeki New York Filarmoni Orkestrası tarafından gerçekleştirilmiştir. Yapıt çok temalı bir serim, gelişim ve tekrarın ardından epilog takip eden uzun bir coda'yla adeta bir sonat formundadır. Kontrast oluşturan temaların arasında Noel şarkısı "Silent Night" duyulur gibidir. Şarkı, cenaze marşının isyan ve zafer, felaket ve vazgeçişini kapsayan bir dünyanın kapılarını aralar. İkinci Senfoni, Penderecki'nin ülkesinde hemen bir milli müzik olarak kabul görmüştü. Çünkü onlara göre Polonya halkının yaşadığı mücadele ve acıların hüznünlü anısının bir ifadesiydi. [35' sürer.](#)

—Mieczyslaw Tomaszewski

(Wergo firmasından WER 6270-2 katalog numarasıyla çıkan albümün kitapçığından alınmıştır)

BORUSAN İSTANBUL FİLARMONİ ORKESTRASI

1. KEMANLAR

Pelin Halkacı Akın
Başkemanacı
Nilay Sancar
Ersun Kocaoğlu
Betül Kır
Çağlar Haznedaroğlu
Gökçe Ergin Dünder
Aida Pulake
Ayda Tunçboyacı
Aycan Küçüközcen
Aslı Özbayrak
İmge Tilif
Begüm Çalimli
Leyla Berk
Göksel Coşgun

2. KEMANLAR

Rüstem Mustafa
Grup Şefi
Nilgün Yüksel
Yard. Grup Şefi
Kerem Berkalp
Yaren Budak
Erkan Çavdaroğlu
Özgür Baskın
İffet Tunalı
Tülay Karşın
Ana Albero
Bircu Marlalı
Melisa Uzunarslan
Başak Erdem Atasoy

VİYOLA

Beste Tıknaz Modiri
Grup Şefi
Öykü Koçoğlu
Yard. Grup Şefi
Verda Gül
Filip Kowalski
Burcu Evren Yazıcı
Hakkı Çakar
Gül Eylem Ersoy Pluhar
Dilhan Kantaş
Mert Bilginer
Ayşegül Baytöre

VİYOLONSEL

Şafak Erişkin
Grup Şefi
Julya Krepak
Yard. Grup Şefi
İdil Onaran
Murat Berk
Melih Kara
Yılmaz Bişer
Ediz Şekercioğlu
Didem Erken

KONTRBAS

Onur Özkaya
Grup Şefi
Mehmet Sönmez
Yard. Grup Şefi
Yaz Baltacıgil
Deniz Yurdakul
Nevra Küçükkoğlu
Aslı Yetişener

FLÜT

Bülent Evcil
Solo Flüt
Recep Fıçıyapan
Zeynep Keleşoğlu
Piccolo

OBUA

Sezai Kocabıyık
Solo Obuga
Ayşin Kiremitçi
Barkın Balık
Korangle

KLARNET

Ferhat Göksel
Solo Klarnet
Filiz Yılmaz
Barış Yalçinkaya

FAGOT

Cavit Karakoç
Grup Şefi
Tolga Alpay
Nüvit Has

KORNO

Cem Akçora
Solo Korno
Sertan Sancar
Sadi Baruh
Canberk Yüksel
Ali Dağ

TROMPET

Gabriel Posdarescu
Solo Trompet
Gabriel Gyarmati
Erkut Gökgöz

TROMBON

Tolga Akkaya
Solo Trombon
Aslı Erşen
Grup Şefi
Hüseyin Çakır

TUBA

Bahtiyar Önder

CELESTA

Sarper Kaynak

TİMPANİ

Torino Tudorache
Solo Timpani
Müşfik Galip Uzun

VURMALI ÇALGILAR

Amy Salsgiver-Dorsay
Seçil Kuran
Kerem Öktem
Ceren Aydın

BORUSAN İSTANBUL FİLARMONİ ORKESTRASI

2015–2016 SEZONU

SASCHA GOETZEL Sanat Yönetmeni ve Sürekli Şef
GÜRER AYKAL Onursal Şef

12.05.2016 PE 20.00 • İSTANBUL LÜTFİ KIRDAR ICEC

LEYLA GENCER ANISINA: NORMA

SASCHA GOETZEL şef

GEORGE ENESCU FİLARMONİ KOROSU

IOSIF ION PRUNNER koro şefi

NORMA • VINCENZO BELLINI

İki perdelik opera. İtalyanca; Türkçe üstyazılı.

Konser versiyonu

Norma **MARIA PIA PISCITELLI** soprano

Adalgisa **EKATERINA GUBANOVA** mezzosoprano

Pollione **MASSIMO GIORDANO** tenor

Oroveso **DAN PAUL DUMITRESCU** bas

Clotilde **ANA PUCHE** soprano

Flavio **İLKER ARCA YÜREK** tenor



**BORUSAN
CON-TEM-
PO-RAR-Y**



05.03.2016

V E

21.08.2016

A R A S I N D A

teamLab: Sanat ile Fiziksel Mekânın Arasında

SANATÇILAR: **teamLab**

KÜRATÖR: **CHARLES MEREWETHER**

Sadece hafta sonları
10.00-20.00 arası
ziyarete açıktır.

Rumelihisarı Mahallesi
Baltalımanlı Hisar Caddesi No: 5
Perili Köşk, Sarıyer, İstanbul
borusancontemporary.com

Biletler **biletix**
ticketmaster Türkiye

Japon kültürünün unsurlarını İstanbul'a taşıyan "teamLab: Sanat ile Fiziksel Mekânın Arasında" adlı sergi, sizi anime ve manganın ötesine, dokunup değiştirebileceğiniz hareketli imgelerin dünyasında bir yolculuğa çıkaracak. Odanın bir yanından diğerine uzanan gürüldeyen şelaleli veya dalgaları, çiçeklerin açmasını, bir görünüp bir kaybolan kelebekleri seyredin. Kendinizi bu düşsel alemin, doğanın adeta canlandığı bu olağanüstü dünyanın içine bırakın; sanat yaşamınıza girerken siz de sanal gerçekliğin içine dalın.

Siyah Dalgalar, 2016 Dijital Yerleştirme. Ed. 1/4.
İkkan Sanat Galerisi ve Pace Galerisi'nin izniyle. Fotoğraf: teamLab

**BORUSAN
KOCABİYYİK
VAKFI**

KATKILARINDAN DOLAYI
TEŞEKKÜRLER

**BORUSAN
HOLDING**

**BORUSAN
MANNESMANN**

**BORUSAN
LOJİSTİK**

Bir **Karnaval** radyosudur

SESLERİ VE RENKLERİ HIÇ BİTMEMEYEN RADYO

HAFTANIN YEDİ GÜNÜ
KESİNTİSİZ KLASİK MÜZİK,
TÜM RENKLERİ VE SESLERİYLE...

Borusan Klasik akıllı telefonlarda, tabletlerde,
akıllı televizyonlarda ve bilgisayarınızda.

BİLETLER

BİFO BİLET FİYATLARI

Tam Fiyat 130 / 85 / 65 / 45 TL

BORUSAN QUARTET BİLET FİYATLARI

Tam Fiyat 40 / 30 / 15 TL

BİFOKART SAHİPLERİ İÇİN:

Sezon sırasında bilet almak isteyen BİFOKART sahiplerinin yukarıdaki tam fiyatlar üzerinden BİFOKART Klasik için %10, BİFOKART Gold için %20 oranında indirim hakkı bulunur.

BİLET SATIŞ

Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası ve Borusan Quartet'in 2015-2016 sezonu biletlerini tüm Biletix satış kanallarından alabilirsiniz:

www.biletix.com

BİLETİX Perakende Satış Noktaları ve
BİLETİX Çağrı Merkezi (0216 556 98 00)

ÖNEMLİ BİLGİLER

Etkinliklerle ilgili olarak aşağıdaki konulara özellikle dikkat etmenizi rica ederiz:

GEÇ GELEN İZLEYİCİLER Geç gelen izleyiciler, ara olan konserlerde, ilk arada içeri alınır; arasız konserlerde salona giriş mümkün olmayacaktır.

KAYIT Etkinlik sırasında fotoğraf makinesi, kamera, cep telefonu ve başka bir cihazla kayıt yapılması kesinlikle yasaktır.

YAŞ SINIRI Etkinliklere 8 yaşından küçük çocukların getirilmemesi rica olunur.

CEP TELEFONU Etkinlikten önce cep telefonlarınızı kapatmayı unutmayın.

PROGRAM DEĞİŞİKLİĞİ Borusan Sanat'ın elde olmayan nedenlerden ötürü programda değişiklik yapma hakkı saklıdır. Değişikliklerden dolayı satışı yapılmış olan biletler iade edilmez.

TEŞEKKÜRLER

Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası'nın
21 Nisan 2016 tarihli konseri
aşağıdaki Borusan kuruluşlarının katkılarıyla gerçekleşmiştir.

 **BORÇELİK**

 **BORUSAN
LOJİSTİK**

 **BORUSAN** 

Borusan Otomotiv
İnce zevkler, yüksek standartlar.

 **BORUSAN
MANNESMANN**

 **BORUSAN
YATIRIM**

 **BORUSAN
İSTİKBAL TİCARET**

 **KERİM ÇELİK**

 **SUPSAN**
Motor Parçaları

TEŞEKKÜRLER

Deęerli desteęi için
baŐta TC KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIğI olmak üzere
aşağıdaki kurumlara teşekkür ederiz.



ANKARA DEVLET OPERA VE BALESİ
ANTALYA DEVLET OPERA VE BALESİ
ANTALYA DEVLET SENFONİ ORKESTRASI
CUMHURBAŐKANLIęI SENFONİ ORKESTRASI
İSTANBUL DEVLET OPERA VE BALESİ
İSTANBUL DEVLET SENFONİ ORKESTRASI
İZMİR DEVLET OPERA VE BALESİ
İZMİR DEVLET SENFONİ ORKESTRASI

İSTANBUL BÜYÜKŐEHİR BELEDİYESİ KENT ORKESTRASI
KARŐIYAKA BELEDİYESİ ODA ORKESTRASI

AKDENİZ ÜNİVERSİTESİ ANTALYA DEVLET KONSERVATUVARI
ANADOLU ÜNİVERSİTESİ KONSERVATUVARI
ANKARA ÜNİVERSİTESİ DEVLET KONSERVATUVARI
İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ DEVLET KONSERVATUVARI
MİMAR SİNAN GÜZEL SANATLAR ÜNİVERSİTESİ KONSERVATUVARI

TEŞEKKÜRLER

BİFOKART Gold sahibi dinleyicilerimize
BİFO'ya ve Borusan Sanat'a verdikleri destek için teşekkür ederiz.

Nil Adula
Şen Akçit
Levent Aksın
Mustafa Alaca
Ceren Algon
Bahar Algon
Erdem Altan
Cengiz Altop
Atilla Altop
Ayşe Birgül Aral
Rıza Atilla Atlı
Ayşe Semiha Baban
Suna Baban
Can Bakır
Murat Barlas
Rezzan Barutçu
Aslı Başgöz
Hakan Batı
Şükran Bayatlı
Özkan Derbend Berkarda
Emre Berkin
Suha Fazlı Beziray
Lerzan Boyner
Erwin Brukner
Epseviya Brukner
Badrik Bükler
Cenk Büyükünâl
İclal Cankorel
Müşerref Cimcoz
Solmaz Coşkun
Gürmen Çakırkaya
Nurbanu Çalışkan
Mutlu Çebi
Hasan Fehmi Demir
Mehmet Selahattin Demirhan
Fuat Diriker
Dilek Doltaş
Cem Duygulu
Yonca Ebuzyiya
Münir Ekonomi
Berrak Eltan
Suna Eralp
Hamit Sedat Eratalar
Müzeyyen Erk

Ahmet Ermişođlu
Onur Erol
Zeynep Erol
Tarkan Esen
Gülen Esmer
Cengiz Evgin
Hakan Fındık
Pearly Gabay
Orhan Göker
Elvan Gökşahin
Murat Tolga Görgülı
Tuba Grantay
Yılmaz Ermelik Gürfırat
Ceni Grunberg
Selahattin Hakman
Belkıs Halfon
Fikret İlkiz
Tayfun İndirkaş
Ayşenur İshakoğlu
Filiz Kandemir
Gülseren Kangel
Macide Kapps
Ali Karahöyüklü
Murat Karaçorlu
İdil Karayeğen
Mair Kasuto
Yusuf Kasuto
Selma Kenter
Meral Keskin
Ayşe Hale Kıratlıgil
Özden Kırıs
Dolunay Kışlalı
Tülin Kiper
Rima Kolbaşı
Gülsün Konuray
Ayşe Bedia Kurşuncu
Ayşe İnci Kuru
Salih Kuzu
Karabet Kürkçü
Maria Anna Laudel
Ayşe Verda Metin
Ülkü Necipođlu
Türkan Okvuran
Zeynep Hüveyda Oral

Necdet Gürcan Oral
Yıldız Ossan
Rengin Önen
Emine Örs
Kaya Örs
Mehmet Sami Özdemir
İffet Sehran Özer
Mehmet Özkarakaş
Ahmet Nazım Paksoy
Canan Reeves
Fahri Saraçođlu
Neslihan Sarı
Saniye Ece Sarpyener
Abdulkadir Cengiz Saygın
Zeynep Selek
Oğuz Selvi
Yasemin Serter
Hüsnü Alev Sonat
Metin Soyman
Verda Yalkın Soyman
Esra Sönmez
Yenal Sucu
Türkan Özilhan Tacir
Demet Taner
Sevinç Tanıl
Zeynep Taşkent
Gonca Tekant
Suzan Teksel
Mustafa Terziođlu
Tarık Terziođlu
Vecdet Tezcan
Fatma Nil Tuna
Süleyman Haldun Türkay
Ahmet Cengiz Tüzün
Berna Orak Uzunođlu
Zehra Üsdiken
Gülseren Yalçın
Zeynep Yarsuvat
Feyhan Yaşar
Rona Yırcalı
Elçin Yücel
Osman Yücesan

BORUSAN KOCABIYIK VAKFI

MÜTEVELLİ HEYETİ

Başkan

F. Zeynep Hamedî

Üyeler

A. Ahmet Kocabıyık

Levent Kocabıyık

Z. Nurhan Kocabıyık

A. Nühket Özmen

YÖNETİM KURULU

Yönetim Kurulu Başkanı

F. Zeynep Hamedî

Başkan Yardımcısı

Z. Nurhan Kocabıyık

Üyeler

C. Bülent Demircioğlu

Leyla Hamedî

A. Ahmet Kocabıyık

Levent Kocabıyık

Aslı Özmen

A. Nühket Özmen

Agâh Uğur

YÖNETİM

Genel Sekreter

Canan Ercan Çelik

Mali, İdari ve Eğitim İşleri Müdürü

Hakan Akçimen

Mali İşler Uzmanı

Gökçen Saygı

Kurumsal İletişim

Borusan Holding Kurumsal İletişim Direktörü

Sule Yücebiyık

Borusan Sanat, Borusan Kocabıyık Vakfı'nın kültür sanat iktisadi işletmesidir.

BORUSAN SANAT

YÖNETİM

Genel Müdür

Ahmet Erenli

Koordinatör

Sacide Erkman

Mali ve İdari İşler Müdürü

Meltem Doğan

Mali İşler Uzmanı

Zeynep Çubukçu

Mali İşler Uzman Yardımcısı

Serpil Dağ

Medya İlişkileri Müdürü

Sinem Duman Balkan

Orkestra Müdürü

Aydın Dorsay

Orkestra Müdür Yardımcısı

Kerem Sefa Gökbuğet

Orkestra Müdür Yardımcısı

Melis Turanlıgil Bahar

Sahne Amiri

Sadettin Günay

Mekân Sorumlusu

Melis Turanlıgil Bahar

Prodüksiyon Sorumlusu

Deniz Sağdıç

Ertuğ & Kocabıyık Yayınları Koordinatörü

Stella Hazbay İlyazer

Kurum Kimliği ve Yayınlar Yöneticisi

Aykut Şengözer

Gişe, Protokol ve BİFOKART Programı Yöneticisi

Çiğdem Açıan

Bilet Satış

Ersun Küçükkoçkaya

İdari İşler

Halil Aşık, Atilla Akgül, Yusuf Koç, Hasan Çelen

Sosyal Medya, Konsept Tasarımcısı, Stil Danışmanı

Z. Berhan Yılmaz

Protokol Danışmanı

Zeliha Kaya

Program Notları

Sungu Okan

Borusan Müzik Evi Etkinlik Yöneticisi

Aydın Dorsay

SOSYAL MEDYADA BORUSAN SANAT

Borusan Müzik Evi Teknik İşler ve Prodüksiyon Sorumlusu
Kerem Tüzün

Reklam Ajansı

Piramit Tasarım ve Reklamcılık A.Ş.
İnci Karatağ (Müşteri İlişkileri)

Medya İlişkileri

Tribeca İletişim Danışmanlık
Neslihan Yurtsever, Ceren Akardaş, Rüya Ardıhan

Uluslararası Medya İlişkileri

Artefakt Kulturkonzepte/Berlin
Philip Krippendorff, Damaris Schmitz

İnteraktif Ajans

Heartfactory
Ö. Alper Altun (Proje Yöneticisi)

Kurumsal Kimlik Tasarımı ve Danışmanlığı

Spot
Emre Çıkınoğlu



www.facebook.com/borusansanat



www.foursquare.com/borusansanat



twitter.com/borusansanat
twitter.com/borusanmuzikevi



[instagram.com/borusansanat](https://www.instagram.com/borusansanat)



www.flickr.com/photos/borusansanat



vimeo.com/borusansanat



www.periscope.tv/borusansanat

KONSER KİTAPÇIĞI

Yayıma Hazırlayanlar

Aykut Şengözer
Evren B. Aşkın

Program Notları

Sungu Okan

Grafik Tasarım

Emre Çıkınoğlu

Uygulama ve Baskı Öncesi Hazırlık

Hatice Çavdar, Spot

Baskı

Grafim Grafik, Film ve Matbaacılık AŞ

M. Nezihi Özmen Mahallesi Fatih Caddesi
Merter Tekstil Merkezi No: 28
Güngören 34173 İstanbul, TR

© Borusan Sanat, 2016.

BORUSAN SANAT

İstiklal Caddesi No: 160A

Beyoğlu 34433 İstanbul

T 0 (212) 705 87 80

F 0 (212) 252 45 91

info@borusansanat.com

www.borusansanat.com

© BORUSAN SANAT 2016

ANAT SANAT SANAT
ANBORUSANBO
ANAT SANAT SANAT
SANRODITC ANRO